

Rom.12:19    Deut.32:35  
 Heb.        Vengeance is mine and recompense  
 LXX        In the day of vengeance I will requite  
 NT        Vengeance belongs to me, I will recompense, says the Lord

The form of the sentence follows the LXX in the second half, but the Heb. in the first half. . . The NT rendering is identical with that of the Targum of Onkelos. (so Toy)

Rom.14:11    Isa.45:23(+49:18)  
 Heb.        By myself have I sworn. . .that unto me every knee shall bow, every tongue shall swear  
 LXX        By myself I swear...that to me every knee shall bow & every tongue shall swear by God  
 NT        As I live saith the Lord, to me every knee shall bow, & every tongue shall confess to God

LXX adds by (or, with respect to) God  
 NT replaces "swear" with "confess" . "As I live saith the Lord" is found in Isa. 49:18(MT, and LXX)

1 Cor.2:9    (Isa.64:4 + 65:16)?  
 Heb        For from of old man have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye  
 LXX        From of old we have not heard, nor have our eyes seen a God beside thee,  
 NT        Things which eye saw not, and ear heard not, and which entered not into the heart

Heb        seen a God besides thee, who worketh for him that waiteth for him.  
 LXX        and thy works which thou wilt do for those who wait for mercy  
 NT        of man, whatsoever things God prepared for them that love him

LXX gives a free translation of the Heb. and ends with "wait for mercy" instead of "wait for him."  
 NT gives an expanded translation of the LXX

1 Cor.2:16    Isa.40:13  
 Heb.        Who hath directed the Spirit of the Lord or being his counsellor has taught him?  
 LXX        Who has known the mind of the Lord,? and who has been his counsellor to instruct Him?  
 NT        For who has known the mind of the Lord, that he should instruct him?

(Has no introductory formula in NT)

1 Cor.14:21    Isa.28:11-12  
 Heb        With stammerings of lips, and with another tongue will he speak to this people  
 LXX        By reason of contemptuous words of lips, by means of another tongue, because  
 NT        By people of strange tongues, and by lips of strangers will I speak to this people  
 Heb        because he said to them, This is the rest . . . but they would not hear  
 LXX        they will speak to this people saying, This is the rest...and they would not hear  
 NT        and not even thus will they hear me, says the Lord.

NT deviates from Heb. and LXX